



Roll No																			
---------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**PRESIDENCY UNIVERSITY
BENGALURU**

Department of Research & Development

Mid - Term Examinations - AUGUST 2024

Odd Semester: Ph.D. Course Work

Date: 12-08-2024

Course Code: ENG869

Time: 09.30am to 11.00am

Course Name: Kannada Literature in Translation

Max Marks: 50

Department: English

Weightage: 25%

Instructions:

- (i) *Read all questions carefully and answer accordingly.*
(ii) *Do not write any matter on the question paper other than roll number.*
-

PART A (THOUGHT PROVOKING)

Answer all the Questions. Each question carries 5 marks.

(4Qx 5M= 20M)

1. Explain the key challenges translators face when translating texts across vastly different cultures. (CO:1 BL: Understand)
2. Discuss the role of cultural adaptation in translation. (CO:1 BL: Understand)
3. Explain the foundational principles of eco-criticism. (CO:2BL: Understand)
4. Discuss the ethical implications of eco-criticism. (CO:2 BL: Understand)

PART B (PROBLEM SOLVING)

Answer all the Questions. Each question carries 10 marks.

(3Qx 10M= 30M)

5. Explore the role of intertextuality in translation and how the translators navigate intertextual references and influences while translating complex texts. (CO:1 BL: Apply)
6. Examine the representation of nature and landscapes in Indian literature through an eco-critical lens and how Indian writers depict environmental issues and relationships with nature. (CO:2 BL: Apply)

7. Explore the reception and impact of Rueckert's "Literature and Ecology" within academic circles and the broader environmental movement and its contribution to the development of eco-criticism as a field of study. (CO:2 BL: Apply)